

巧学巧用系列丛书

逆向法 **巧** 学 Special English

钟道隆 著

STEP BY STEP
STEP BY STEP
STEP BY STEP
STEP BY STEP
STEP BY STEP

STEP BY STEP STEP BY STEP
STEP BY STEP STEP BY STEP

STEP BY STEP STEP BY STEP
STEP BY STEP STEP BY STEP
STEP BY STEP STEP BY STEP

清华大学出版社

巧学巧用系列丛书

逆向法巧学 Special English

钟道隆 著

清华大学出版社

(京)新登字 158 号

内 容 提 要

作者 45 岁时自学英语口语,只用了一年半时间,就从“听不懂、说不了”进步到能当翻译,总结出了英语学习逆向法。十几年来,指导不同层次的人用逆向法学习英语,都取得了成功。本书就是作者自学和辅导别人学习的经验总结。

本书是巧学巧用系列丛书中的一本,全书由两部分组成。第一部分介绍英语学习逆向法,首先叙述作者和其他人是如何通过刻苦努力学会英语的,生动可信,具有很强的说服力和感染力,有助于树立起“一定能学会英语”的信心。接着明确指出许多人屡攻英语不克的关键是急于求成和不重视基础知识,用“逆向法”学习则可以有效地克服这些弊病。第二部分介绍如何用逆向法学习 Special English(慢速英语),详细介绍了起步、巩固和提高三个阶段的具体做法。

与本书配套的有两种录音带:《逆向法巧学 Special English》磁带 3 盒是本书慢速英语的录音;《逆向法巧学英语》磁带 2 盒是本书方法篇的录音版,由钟教授演讲。

本书读者对象为大中学生、英语自学者、学生家长、教育工作者。

书 名: 逆向法巧学 Special English

作 者: 钟道隆

出版者: 清华大学出版社(北京清华大学校内,邮编 100084)

印刷者: 北京昌平环球印刷厂

发行者: 新华书店总店北京科技发行所

开 本: 850×1168 1/32 印张: 7.25 字数: 179 千字

版 次: 1997 年 4 月第 1 版 1997 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-302-02543-6/H·179

印 数: 0001~8000

定 价: 8.80 元

编者的话

他 45 岁自学英语,一年后成为口语翻译。

他 52 岁自学电脑,成为 cyberwriter,十几年写作与翻译了 20 余本书。

他 57 岁学习和研究记忆方法,极大地提高了记忆力,能背出圆周率 1000 余位。

他就是曾任某学院少将副院长的钟道隆教授。

他的成功给了我们以下启示:

● 掌握英语和电脑是信息化网络社会的要求,每一个现代人必须主动迎接时代挑战,努力学会英语和电脑。

● 只要肯下功夫,什么时候学都不晚。“学习方法千条万条,刻苦努力第一条”。他 45 岁和 52 岁时利用业余时间刻苦学习,尚能学会英语和电脑,如果你只有 15 岁、25 岁或 35 岁,只要努力,方法得当,一定可以取得比他更大的成绩!

● 只有重视基本功才能事半功倍,急于求成则欲速不达,事倍功半。

为了把他的经验介绍给广大读者,本社特编辑这套《巧学巧用系列丛书》。现已出版了《巧学巧用五笔字型》和《~~逆向法~~巧学 Special English》两册,今后将陆续出版他的其他著作。

愿《巧学巧用系列丛书》能为你走向成功助一臂之力!

清华大学出版社

1997 年 4 月

前 言

随着世界信息化和网络化的飞速发展,人们学习英语的积极性空前高涨。笔者与许多人一样,曾花很大功夫学英语,但是由于基础知识不扎实和方法不当,到头来仍然听不懂说不了,摆脱不了尴尬的“哑巴”状态。1980年初笔者采用逐词逐句听写慢速英语录音的方法学习英语,水平很快提高,一年以后成为口语翻译(刚开始当然很蹩脚),并总结出了逆向法。十多年来用逆向法辅导不同层次的人学习英语,取得了明显的成绩,积累了不少教学经验,本书就是在这些经验基础上写成的。

学习英语犹如在英语海洋里航行,要想顺利地到达目的地,必须准确地知道自己的出发地。很多人学习英语之旅的目的地很明确——熟练掌握英语,能听能说,但是却不清楚自己的出发地在哪里,对于基础知识不足缺乏充分的认识,因而不在于打基础方面狠下功夫。很高的学习目标与不扎实的基础知识结合在一起,必然产生急于求成的想法和做法,结果欲速不达,越学越感到渺茫,厌倦和畏难情绪与日俱增,欲罢不能,欲进无门,陷入极度苦闷的恶性循环之中。而采用逆向法学习,十几分钟内就能检验出基础英语知识的扎实程度,从而找到真正的出发点,随后若能按逆向法要求逐词逐句地抠,英语水平会迅速提高,从而讲入越学越学的良性循环,最后顺利到达终点,能听能说。

本书以 Special English 广播录音带为听力教材和解说对象,以轻松自如地如同听汉语广播一样听懂 Special English 作为精通的标准。对于非英语专业的人来说,这个标准并不低,必须脚踏实地地逐词逐句地抠一段时间才能达到。实践表明,对慢速英语精通

到这个程度,就能顺利通过大学英语六级全国统一考试(CET-6)、TOEFL、EPT 等的听力考试,就能听懂本专业技术交流中的英语讲解,可以承担部分口译任务。

钟道隆

1997 年 2 月于清华园

目 录

第一部分 英语学习逆向法

第一章 我怎样学会英语	3
一、哑巴英语的尴尬	3
二、自学一年成翻译	3
三、我是在国内学会的	9
四、刚起步时水平并不高.....	10
五、见缝插针.....	11
六、乐在英语中.....	16
七、收获英语外.....	19
第二章 一定要学会英语	21
一、英语的用途.....	21
1. 对外交流需要英语	21
2. 不出国也需要英语	22
3. 不搞高科技也需要英语	23
4. 不从事科研工作也需要英语	24
5. 中国文化走向世界需要英语	28
6. 只有提高英语水平才能不闹笑话	29
7. 英语的其他用途	30
8. 不会无所谓与会就有所谓	30
二、一定要学会英语.....	31
1. 智商低不是理由	31
2. 毅力差不是理由	33
3. 只怪努力不够,方法不当	35

4. 机不可失,时不再来	36
5. 不断自我激励	38
三、他们怎样学会英语	39
1. 百分之百的 CET 通过率	39
2. 自学成才的英语副教授	40
3. 从不及格到全校第一	40
4. 62 岁老人的听力提高比年轻大学生快	41
5. 其他例子	42
第三章 英语学习逆向法	43
一、英语学习收效不大的原因	43
(一)基础不扎实	43
1. 基础不扎实的种种表现	44
2. 会、熟、化	49
3. 基础英语威力的三个实例	52
4. 什么时候补都来得及	54
(二)急于求成	56
(三)得不到指导和鼓励	57
二、什么是逆向法	59
1. 逆急于求成	59
2. 逆凭空的强化和提高	59
3. 逆苦恼	60
4. 具体方法上的逆向	60
三、逆向法的具体做法——“听、写、说、背、想”	63
1. “听”与“写”	64
2. “说”与“背”	65
3. “想”	66
四、逆向法的优点	67

五、灵活运用逆向法	73
1. 在苦学的基础上巧学	73
2. 学生如何运用逆向法	74
3. 用逆向法学习口语效果好	74

第二部分 用逆向法学习 Special English

第四章 逆向法学习 Special English 三阶段	79
一、为什么要学 Special English	79
二、Special English 的特点	81
三、Special English 值得学	83
四、学习 Special English 的三个阶段	85
1. 起步阶段	86
2. 巩固阶段	87
3. 深化阶段	87

第五章 起步阶段的具体实施	89
一、具备扎实的初中英语知识才能起步	89
二、物质准备	92
1. 电子录音机	92
2. 词典和语法书籍	96
3. 英语世界地图	96
4. 记录本和色笔	96
三、从听录音带入手	97
1. 先听录音带, 后听收音机	97
2. 录音带内容简介	97
3. 学习方法和进度	98
4. 检查学习效果的第三盘磁带	101

5. 要乐于听有干扰的录音	101
6. 学完每盘磁带后能达到的水平	101
四、从两篇听写记录说起	102
1. 听写记录	102
2. 差错分析	106
3. 试试听写第三盘录音带	111
4. 重视基本功训练	112
五、为什么听写比阅读难	112
六、为什么听不懂	114
1. 语音知识不扎实	114
2. 基本语法知识不扎实	116
3. 词汇量不够	117
4. 缺乏背景知识	119
5. 主要是听力水平低,不是缺乏背景知识	121
6. 不熟悉专有名词	125
7. 其他	126
七、无他,惟耳熟尔	126
八、为什么写不对	127
九、逐词逐句抠	128
1. 应试技巧与应用能力	128
2. 水平低只得逐词逐句抠	129
3. 不逐词逐句抠会产生假象	129
4. 力求词词对	131
5. 不放过专有名词	132
6. 精听与泛听	133
十、怎样猜词	133
1. 从语音入手	134
2. 从语法知识入手	135

3. 从内容含义入手	137
4. 从词语常用搭配关系入手	137
5. 从 5 W 和 1 H 入手	138
6. 逆向猜	138
7. 其他途径	139
8. 先放一放	140
十一、如何查词典	141
1. 查词典是逆向法重要一环	141
2. 写在纸上以后再查	142
3. 一边读一边查	142
4. 取最切题的解释	143
5. 尽量用英英词典	144
6. 分类整理生词, 自己动手编词典	144
十二、听写结果对吗	145
十三、时时防止急躁情绪和好高骛远	147
十四、花这么多时间值得吗	148
十五、这或许是捷径	149
第六章 巩固和深化阶段	152
一、巩固阶段	152
(一) 两个翻译过程	152
1. 听语言时人脑的作用机理	152
2. 两个翻译过程制约着听力	153
(二) 逐步消除两个翻译过程	155
1. 反复听同一录音带	155
2. 提高听写速度	156
3. 练习抓关键词和大意	156
二、深化阶段	159

1. 学习目标和具体做法	159
2. 充分利用汉语背景知识	160
3. 不同阶段不同心态	160
 第七章 电脑在逆向法中的应用	 162
1. 用电脑“写”	162
2. 用电脑词典	162
3. 应用多媒体技术于逆向法	165
 附录一 Special English 听写记录	 166
 附录二 Special English 基本词汇	 203

第一部分 英语学习逆向法

- 英语是现代人必备的知识,不出国也需要英语
- 屡攻英语不克的主要原因不是智商低,也不是毅力差
- 屡攻英语不克的主要原因是基础不扎实和急于求成
- 笔者从基础入手自学口语,一年后成为翻译,总结出了逆向法
- 逆向法逆急于求成、逆凭空的强化和提高、逆学习中的苦恼
- 逆向法“听、写、说、背、想”并举效果好

第一章 我怎样学会英语

一、哑巴英语的尴尬

我上中学时没有学过音标,基本上是跟着教师念,对不对不得而知。有时会闹出笑话,例如 dining-room 中的第一个 i,不发 [i],而发 [ai],但是教师读成 [i],我们也就跟着读错了,后来才纠正过来。上大学以后改学俄语,大学毕业以后又自学过一些英语,能阅读有关的专业书籍。但是从来没有学过“听”和“说”,基本上是“哑巴英语”。

1979 年 45 岁时第一次随团去法国和德国参观。当时我能阅读自己熟悉的专业书刊,算是代表团中英语水平比较高的。但一到外国,除了一般的问候语以外几乎都听不懂,说不了,所以根本听不懂技术讲解。对于熟悉的专业书面材料,如果是用大写字母写成的说明,一时还反应不过来,需要在脑子中翻译成小写才看得懂。代表团团长还不时地鼓励我“胆子大一些”。其实哪里是什么胆子大小的问题,听不懂,说不了,看不懂,哪里来的胆子?

在国外期间,我与每一个不会外语的人一样,口袋里装着一个纸条,上写“我住在 XXX 旅馆,请把我送回去。”以防一旦走失时使用。我当时是某设计院总工程师,高级工程师,看着这样的纸条,心里真有一种说不出的被侮辱感,“我这个中国高级工程师和总工程师只有这样的水平,与文盲差不多,外国人怎么会看得起我们?”发愤之心油然而生,回国以后下决心发奋学习,努力提高英语口语能力。

二、自学一年成翻译

学英语听和说的最好方法是生活在英语环境中,天天听英语,